

Documenti aggiuntivi per la richiesta del visto per il minore

1. Se si reca in Cina insieme ai genitori, si prega di fornire i seguenti documenti:

L'estratto di nascita (che riporti nome dei genitori):

- Se tale documento è stato rilasciato dal governo cinese, va bene in fotocopia, non legalizzato e non tradotto.
- Se il minore è nato in Italia, fornire l'originale e fotocopia dell'estratto di nascita rilasciato dal governo italiano.
- Se il minore è nato in un terzo Paese, fornire l'originale e fotocopia dell'estratto di nascita in lingua originale insieme alla sua traduzione ufficiale in lingua inglese o in italiano o in cinese. Tale traduzione deve essere autenticata dal governo italiano o dall'Ambasciata o Consolato di tale Paese in Italia oppure autenticata dall'Ambasciata o Consolato cinese in questo Paese.

2. Se si reca in Cina insieme a uno dei due genitori, si prega di fornire i seguenti documenti:

- L'estratto di nascita (che riporti nome dei genitori, si prega di leggere il punto 1).
- Il genitore che non parte per la Cina, munito dell'originale di un valido documento di riconoscimento con foto e firma, deve recarsi personalmente all'ufficio visti cinesi a sottoscrivere la dichiarazione del consenso per la richiesta del visto e la delega del minore all'altro genitore che parte per la Cina.

Se il genitore che non parte per la Cina non può venire di persona all'ufficio visti, occorre fornire l'originale della sua dichiarazione del consenso per la richiesta del visto e della delega autenticata dal governo italiano (per cittadini italiani), dall'Ambasciata cinese in Italia (per i cittadini di nazionalità cinese), oppure dall'Ambasciata o Consolato del proprio Paese in Italia oppure dall'Ambasciata o Consolato cinese nel proprio Paese (per cittadini degli altri Paesi).

Nota bene: nella dichiarazione del consenso per la richiesta del visto e della delega, occorre specificare il consenso per la richiesta del visto, la delega del minore all'altro genitore che parte per la Cina, la validità del visto e il numero degli ingressi che effettuerà il minore per la Cina.

- Fotocopia del documento di riconoscimento del genitore che non parte per la Cina.

3. Se il minore si reca in Cina senza i genitori, si prega di fornire seguenti documenti:

- L'estratto di nascita (che riporti nome dei genitori, si prega di leggere il punto 1).
- I genitori che non partono per la Cina, muniti dell'originale di valido documento di riconoscimento con foto e firma, devono recarsi personalmente all'ufficio visti cinesi a sottoscrivere la dichiarazione del consenso per la richiesta del visto e la delega del minore ad una terza persona che assumerà il ruolo di tutore durante il periodo di soggiorno in Cina.

Se i genitori non possono venire di persona all'ufficio visti, occorre fornire l'originale della dichiarazione del consenso per la richiesta del visto e della delega sottoscritta da loro e autenticata dal governo italiano (per cittadini italiani), dall'Ambasciata cinese in Italia (per i cittadini di nazionalità cinese), oppure dall'Ambasciata o Consolato del proprio Paese in Italia oppure dall'Ambasciata o Consolato cinese nel proprio Paese (per cittadini degli altri Paesi).

Nota bene: nella dichiarazione del consenso per la richiesta del visto e della delega, occorre specificare il consenso per la richiesta del visto, la delega del minore ad una terza persona che assumerà il ruolo di tutore durante il periodo di soggiorno in Cina, la validità del visto e il numero degli ingressi che effettuerà il minore per la Cina.

- Fotocopia del documento di riconoscimento dei entrambi i genitori e del tutore.

未成年人申请中国签证附加材料

1. 如未成年人和父母双方一起赴华，请出具以下材料：

含父母名字的出生证明：

- 如系国内出具的出生证明，无需原件、公证认证和翻译。
- 如未成年人出生地为意大利，请出示意大利政府出具的出生证原件及复印件。
- 如未成年人出生地为第三国，请出示该国语言的出生证明原件及复印件和具有法律效力的翻译件原件及复印件（翻译件可为中文，意大利文或英文，可由意大利政府或由该国驻意大利使领馆或中国驻该国使领馆认证）。

2. 如未成年人和父母一方赴华，请出具以下材料：

- 含父母名字的出生证明（详见以上第一点）
- 不同行父母一方可本人携带有照片和签字的身份证明原件到签证中心窗口当面签署同意委托书。

如不同行父母一方不能本人到签证中心，需提供由意大利政府公证的同意委托书原件（适用于意大利公民）或在中国驻外使领馆办理签证的声明原件（适用于中国公民）或第三国驻意大利使领馆或中国驻第三国使领馆办理的同意委托书原件（适用于第三国公民）

注：同意委托书上需注明同意为其子女办理中国签证，签证有效期及入境次数，同意另一方父母在有效期内陪同子女赴华）

- 不同行父母一方身份证件复印件

3. 如未成年人单独赴华，请出具以下材料：

- 含父母名字的出生证明（详见以上第一点）
- 不同行父母双方可携带有照片和签字的身份证明原件亲自到签证中心窗口当面签署同意委托书。
如不同行父母双方不能亲自到签证中心，需提供由意大利政府公证的同意委托书原件（适用于意大利公民）或在中国驻外使领馆办理签证的声明原件（适用于中国公民）或第三国驻意大利使领馆或中国驻第三国使领馆办理的同意委托书原件（适用于第三国公民）

注：同意委托书上需注明同意为其子女办理中国签证，签证有效期及入境次数，并委托某人在有签证效期作为未成年人的监护人）

- 不同行父母双方和被委托人身份证件复印件

Additional documents for the applicants under age of 18

1. If the minor is going to China with both parents, please provide the following documents:

- Birth certificate (with the name of both parents):
- If this document is issued by Chinese government, only the photocopy will be required, with no legalization nor translation needed.
- If the minor was born in Italy, please provide the original and photocopy of the birth certificate issued by the Italian government.
- If the minor was born in a third country, please provide the original and photocopy of the birth certificate with its official translation, if the native language is not in English, in Italian nor in Chinese. The translation should be authenticated by the Italian government or by the Embassy or Consulate of the third country based in Italy or authenticated by the Chinese Embassy or Consulate in that country.

2. If the minor is going to China with only one parent, please provide the following documents:

- Birth certificate (with the name of both parents, please check the point 1 for details).
- The parent who does not go to China, with his/her valid and original copy of an identity document, could come to the Visa Application Service Center personally to sign the “Declaration of consent for the application of Chinese visa and authorization to the parent who travels with the minor to China”.

If the parent who does not go to China can't come to the Visa Application Service Center personally, please provide the original copy of the “Declaration of consent for the application of Chinese visa and authorization to the parent who travels with the minor to China” authenticated by Italian government (for Italian citizens), by the Chinese Embassy or Consulate in Italy (for Chinese citizens) or by the Embassy or Consulate of his/her own country in Italy or by the Chinese Embassy or Consulate in his/her own country (for citizen of other countries).

Note: The “Declaration of consent for the application of Chinese visa and authorization to the parent who travels with the minor to China” must specify that the parent gives the consent for the application of Chinese visa, the validity of visa, the number of entries and the authorization to the parent who will travel together with the minor to China.

- Photocopy of identity card or passport of the parent who does not go to China.

3. If the minor is going to China without any parent, please provide the following documents:

- Birth certificate (with the name of both parents, please check the point 1 for details).
- Parents could come to the Visa Application Service Center personally with their valid and original copy of an identity document to sign the “Declaration of consent for the application of Chinese visa and authorization to a third person who will be the legal guardian during the stay in China”.

If parents can't come to the Visa Application Service Center personally, please provide the original copy of the “Declaration of consent for the application of Chinese visa and authorization to a third person who will be the legal guardian during the stay in China” authenticated by Italian government (for Italian citizens), by the Chinese Embassy or Consulate in Italy (for Chinese citizens) or by the Embassy or Consulate of their own country in Italy or by the Chinese Embassy or Consulate in their own country (for citizen of other countries).

Note: the “Declaration of consent for the application of Chinese visa and authorization to a third person who will be the legal guardian during the stay in China” must specify that the parents give the consent for the application of Chinese visa, the validity of visa, the number of entries and the authorization to a third person who will be the legal guardian.

- Photocopy of identity card or passport of parents and the third person who will be the legal guardian.

